

## English Information Newsletter

3

aiKOKA

## DeWitt, Koka, Marshall Junior High School Exchange

From 1/7th to 15th, a group of Koka City junior high school students visited our sister cities, City of DeWitt and City of Marshall in Michigan, USA, to deepen international exchanges. Koka students home stayed with their host Michigan students and enjoyed American life. During their visit, Koka students fulfilled a role as delegates of Koka City and introduced its beauty.

During their visit, Koka students joined classes and cultivated friendship through

communicating in English. One Koka student who visited City of DeWitt noted "I felt the value of family bonds as I home stayed and learned differences in our cultures. I'd like to apply this valuable experience to my future life" Similarly, Koka students who visited Marshall also enjoyed American food culture and way of living while home staying with their host students. They joined classes and took tours of a museum and state university, studying cultural differences. Students who visited DeWitt will be hosting a group of students from DeWitt Junior High school in May. They are eagerly waiting to be reunited with their second family.

## 10-11 Applications for Light Vehicle Tax Exemption

平成22年度軽自動車税納税減免申請



Reduction and/or exemption of Light Vehicle tax is available for those with physical/mental disabilities, intellectual impairment or war wound/diseases. Eligible applicants must meet set requirements to qualify for reduction/exemption. Please contact us to determine your eligibility.

**Qualification**

- As of April 1st 2011, a light vehicle whose owner on the vehicle test certificate has disabilities
- A light vehicle whose owner lives with a person under 18 years old with physical disabilities
- A light vehicle whose owner lives with a person with mental disabilities or intellectual impairment
- A light vehicle used by a care provider of disabled persons whose household consist of only the disabled

※ This exemption applies to ONE standard sized car, light vehicle or bike per person with a booklet

**Application Period**

○April 1st (Fri) ~ May 24th (Tue)

※It is advised that you apply for tax reduction/exemption by the end of April, in case of the process taking up extra time and causing you to pay for the tax before reduction/exemption is applied

※Application will not be accepted after May 24th, Tuesday

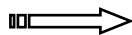
**Required Documents**

- Exemption Application Form (Provided at Tax Division and any branch offices)
- Disability certificate (*Shogai-sha-techo*: physical disability certificate, mental disability certificate, nursing booklet or war wounded booklet)
- Drivers License of a main user of the vehicle
- Automotive Inspection Certificate (*Shaken-sho*)
- Personal seal (*Inkan*)
- Tax notification of Light Vehicle Tax (if received) (*Kei-jidosha-zei Nouzei-Tshuchisho*)
- ※Those who live with or care disabled persons need other documents.

**Contact**

Tax Division

☎ 65-0679 Fax 63-4574

**Location to Submit**

Tax division or any branch offices.

Read the "aiKoka" newsletter ONLINE!! Visit us at <http://www.city.koka.shiga.jp/english>  
At this site, you can also find out more about Koka, city services, sightseeing, health coverage, life in Koka etc. Also, English interpreter is available for your convenience from 8:30 am to 5:15 pm.

**Koka Regional Community Promotion Division**

Phone: 0748-65-0604 E-mail: [koka41176@city.koka.lg.jp](mailto:koka41176@city.koka.lg.jp)



No appointments necessary!  
Please call the Hoken  
Center in advance if it is out  
of the area you live in

Exam	Date of Birth	Exam Date (M T W T F Sat Sun)	Location (HC= Hoken Center)	Hours	Please Bring
Infants of 4 months	10~11/2010	3/14 (Mon)	Konan HC	1:00~1:30pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diaper(s), change of clothes, milk if necessary
		3/16(Wed)	Shigaraki HC	2:00~2:15pm	
	3/17(Thr)	Koka HC	2:00~2:15pm		
	11/2010	3/24 (Thr)	Minakuchi HC	1:00~1:30pm	
10 months	4/2010	3/10 (Thr)	Minakuchi HC	1:00~1:30pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, child's tooth brush, towel, diaper(s), change of clothes, milk if necessary
	4~5/2010	3/16 (Wed)	Shigaraki HC	1:30~1:45pm	
		3/17 (Thr)	Koka HC	1:30~1:45pm	
1 year & 8 months	7/2009	3/2 (Wed)	Minakuchi HC	1:00~1:30pm	Maternity record book, questionnaire, child's tooth brush & cup, towel
	5~7/2009	3/9 (Wed)	Tsuchiyama HC	1:30~1:45pm	
	6~8/2009	3/18 (Fri)	Koka HC	1:30~2:00pm	
2 years & 6 months	8/2008	3/3 (Thr)	Minakuchi HC	9:15~9:45am	
	6~7/2008	3/9 (Wed)	Shigaraki HC	1:00~1:15pm	
3 years & 6 months	7~8/2007	3/4 (Fri)	Konan HC	1:30~2:00pm	
	8/2007	3/7 (Mon)	Minakuchi HC		
	7~8/2007	3/9 (Wed)	Tsuchiyama HC		

More info on health checks & vaccinations

問い合わせ

Hoken Kaigo-ka/ Dpt. Of Health and Nursing

◆TEL: 0748-65-0703 / FAX:0748-63-4085

Shigaraki Hoken Center/ Shigaraki Health Center

◆TEL: 0748-82-3113 / FAX:0748-82-3138

Minakuchi Hoken Center/ Minakuchi Health Center

◆TEL: 0748-62-5336 / FAX:0748-62-5418

Tsuchiyama Hoken Center/ Tsuchiyama Health Center

◆TEL: 0748-66-1105 / FAX:0748-66-1564

Konan Hoken Center/ Konan Health Center

◆TEL: 0748-86-5934 / FAX:0748-86-5974

Koka Hoken Center/ Koka Health Center

◆TEL: 0748-88-6556 / FAX:0748-88-6557

### Vaccination Week - March 1<sup>st</sup> to 7<sup>th</sup>

For children who are eligible to receive vaccination (see chart below for eligibility), an additional week has opened up to receive vaccination.

#### Cervical Cancer (Partially covered by public funds)

Location: Koka Hospital (phone: 62-0234)

Date & Time: 3/1 (Tue) 2:30pm to 3:00pm

3/3 (Trs) 2:00pm to 2:30pm

\*Please make appointment in February during consultation hours

#### Routine vaccination (Free: BCG, DPT, MR, DT,JE)

Location: Tanaka Pediatric Clinic (phone: 65-0121)

Date & Time: 3/5 (Sat) 2:00pm to 2:15pm

\*Please make appointment during consultation hours (max 10 people)

#### Measles and Rubella \*based on birthday

2<sup>nd</sup> group: April 2<sup>nd</sup>, 2004 to April 1<sup>st</sup>, 2005

3<sup>rd</sup> group: April 2<sup>nd</sup>, 1997 to April 1<sup>st</sup>, 1998

4<sup>th</sup> group: April 2<sup>nd</sup>, 1992 to April 1<sup>st</sup>, 1993

#### Diphtheria and Tetanus

2<sup>nd</sup> group: April 2<sup>nd</sup>, 1998 to April 1<sup>st</sup>, 1999

\*Please refer to health checkup calendar for location to receive vaccinations

Wanna learn  
Japanese??

**2011 Japanese Class  
is now OPEN!!**

**This course is intended for non-Japanese  
speakers to joyfully learn Japanese.**

Friday Course: 3/25 to 7/15 **Total 15 classes**

Saturday Course: 3/26 to 7/16

Fees: ¥6,000/15 classes + maintenance fee ¥200  
(textbooks available for optional purchase)

Application procedure: **Interview is on 3/6 (Sun)  
1:00pm to 4:00pm at Rokushin Hall (Minakuchi Chuo  
Kominkan)** \*Interview to determine class level.

Contact: **KIS at Phone/FAX 63-8728**

### MARCH TAXES (3月の納税等)



This month's taxes are the following:

- Kokumin Kenko Hoken Zei  
National Health Insurance Tax
- Hoiku/Yochien-ryo  
Nurs. School/Kindergarten Fee
- Kaigo Hoken-ryo  
Nursing Insurance Fee
- Nougyou Shuraku Haisui Shisetsu Shio-ryo  
Farming Community Drainage Facility Usage Fee
- Koukyo Gessuido Shio-ryo  
Sewerage Fee
- Koki Koreisya Iryo Hoken-ryo  
Senior Citizen Medicare Ins.

※DEADLINE: **March 31<sup>st</sup>, 2011.** \*to those who apply

※Please come to City Hall if you have any questions.